

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 112/15

Nr. 112/15

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

21.01.2015

***In presenza dei
sottoindicati membri***

***In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder***

***Presidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore
Segretario questore***

***Dott^{ssa} Chiara Avanzo
Dr. Florian Mussner
Pietro De Godenz
Veronika Drⁱⁿ Stirner Brantsch
dott. Walter Viola***

***Präsidentin
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretärin
Präsidialsekretär***

***Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale***

Dr. Stefan Untersulzner

***Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates***

***Assenti:
Vicepresidente (giust.) Thomas Dr. Widmann (entsch.)***

***Abwesend:
Vizepräsident***

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Approvazione degli esiti relativi alla procedura di gara per l'individuazione, mediante confronto concorrenziale, di un gestore finanziario per la gestione del contributo obbligatorio posto a carico dei Consiglieri regionali "fine mandato"</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Genehmigung der Ergebnisse des Ausschreibungsverfahrens für die Auswahl - mittels Bietervergleich - eines Finanz- verwalters für die Gebarung des Pflicht- beitrags für die Mandatsabfindung zu Lasten der Regionalratsabgeordneten</p>
--	---

DELIBERAZIONE N. 112/15

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Visto il decreto legislativo del 12 aprile 2006, n. 163 "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE";

Visto il D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 "Regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163";

Vista la legge regionale 22 luglio 2002, n. 2 con la quale la Regione autonoma Trentino-Alto Adige e conseguentemente anche il Consiglio regionale, ha stabilito di applicare nell'esercizio della propria attività in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale ed amministrazione dei propri beni le leggi della Provincia autonoma di Trento 19 luglio 1990, n. 23 e 10 settembre 1993, n. 26;

Vista la legge provinciale di Trento del 19 luglio 1990, n. 23 "Disciplina dell'attività contrattuale e dell'amministrazione dei beni della Provincia autonoma di Trento";

Visti gli articoli 16, 17, 18, 19 e 20 del Testo unificato dei regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 e successive modificazioni: "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

Vista la propria deliberazione 5 dicembre 2014, n. 94 con la quale è stata approvata l'indizione di una procedura di gara per l'individuazione, mediante confronto concorrenziale con aggiudicazione secondo il criterio del massimo ribasso, di un gestore finanziario per la gestione del contributo obbligatorio posto a carico dei Consiglieri provinciali/regionali - suddiviso in due linee di

BESCHLUSS NR. 112/15

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in das gesetzesvertretende Dekret vom 12. April 2006, Nr. 163 „Kodex der öffentlichen Verträge zur Vergabe von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen in Durchführung der Richtlinien 2004/17/EG und 2004/18/EG“;

Nach Einsicht in das DPR vom 5. Oktober 2010, Nr. 207 „Verordnung zur Durchführung und Umsetzung des gesetzesvertretenden Dekrets vom 12. April 2006, Nr. 163“;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 2 vom 22. Juli 2002, mit dem die autonome Region Trentino-Südtirol und in der Folge auch der Regionalrat verfügt haben, im Rahmen der eigenen Tätigkeit auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz der Vergaben, der Vertragstätigkeit und der Verwaltung der eigenen Güter die Gesetze der autonomen Provinz Trient Nr. 23 vom 19. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 zur Anwendung zu bringen;

Nach Einsicht in das Landesgesetz der Provinz Trient vom 19. Juli 1990, Nr. 23 „Regelung des Vertragswesens und der Güterverwaltung der Autonomen Provinz Trient“;

Nach Einsicht in die Art. 16, 17, 18, 19 und 20 des vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 mit seinen späteren Änderungen „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 94 vom 5. Dezember 2014, mit welchem ein Ausschreibungsverfahren - mittels Bietervergleich und Zuschlag nach dem Kriterium des niedrigsten Preises - für die Auswahl eines Finanzverwalters zur Vergabe der Finanzgebarung des Pflichtbeitrags zu Lasten der Landtags- bzw. Regionalratsabgeordneten, aufgeteilt in zwei

rischio, basso e medio - che ha lo scopo di provvedere al pagamento di un'indennità di fine mandato;

Vista la lettera di invito di data 16 ottobre 2014, n. 3234 con la quale sono state invitate a presentare offerte le società individuate con la deliberazione n. 94/2014 citata;

Visto il verbale di data 9 gennaio 2015 e preso atto che è stata presentata un'unica offerta da parte della società PICTET & CIE (EUROPE) S.A. con sede a 10128 Torino, in C.so Vittorio II, n. 95 e che la stessa è stata ritenuta nella valutazione espressa dalla commissione esaminatrice dal Presidente della gara conforme alle prescrizioni di cui alla lettera di invito nonché congrua e conveniente per l'Amministrazione;

Accertato che le operazioni di gara si sono svolte in maniera corretta e regolare;

Visto l'art. 5 del Regolamento interno;

All'unanimità dei voti legalmente espressi,

delibera

1. Di prendere atto e ratificare le operazioni di gara relative al confronto concorrenziale per la selezione di un intermediario autorizzato al servizio di gestione individuale di portafoglio ai sensi degli articoli 16, 17, 18, 19 e 20 del Testo unificato dei regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 e successive modificazioni: "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige."

2. Di aggiudicare il servizio in oggetto alla società PICTET & CIE (EUROPE) S.A. con sede a 10128 Torino, in C.so Vittorio Emanuele II, n. 95 C.F.: 09486490015 alle condizioni dalla stessa proposte in sede di gara,

Gebarungslinien „niedriges Risiko“ und „mittleres Risiko“ beschlossen wurde, um die Mandatsabfindungen auszuzahlen;

Nach Einsicht in das Schreiben vom 16. Oktober 2014, Prot. Nr. 3234, mit welchem die im Beschluss Nr. 94/2014 angeführten Gesellschaften aufgefordert wurden, ein Angebot zu unterbreiten;

Nach Einsicht in das Sitzungsprotokoll vom 9. Jänner 2015 und festgestellt, dass ein einziges Angebot eingereicht worden ist, und zwar von der Gesellschaft PICTET & CIE (EUROPE) S.A. mit Sitz in 10128 Turin, C.so Vittorio Emanuele II, Nr. 95 und dass dieses ausgehend von der von der Wettbewerbskommission vorgenommenen Bewertung vom Vorsitzenden der Kommission als den Vorgaben des Einladungsschreibens entsprechend und für die Verwaltung angemessen und kostengünstig angesehen worden ist;

Nach Feststellung der Tatsache, dass das Vergabeverfahren korrekt und ordnungsgemäß durchgeführt wurde;

Nach Einsicht in den Art. 5 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeinhelligkeit -

beschliesst

1. Die im Rahmen des Vergabeverfahrens mittels Bietervergleich durchgeführten Handlungen zur Auswahl eines zur individuellen Portfolioverwaltung ermächtigten Finanzvermittlers im Sinne der Artikel 16, 17, 18, 19 und 20 des vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. vom 26. Februar 1995 mit seinen späteren Änderungen „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ zur Kenntnis zu nehmen und zu ratifizieren;

2. Den genannten Dienst an die Gesellschaft PICTET & CIE (EUROPE) S.A. mit Sitz in 10128 Turin, C.so Vittorio Emanuele II, n. 95 C.F.: 09486490015 zu den im Ausschreibungsverfahren angeführten

salvo verifica dei requisiti di capacità tecnica/economica e di ordine generale autocertificati nel corso della procedura di gara.

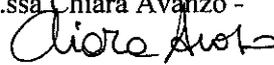
3. Di autorizzare la Presidente a sottoscrivere il relativo contratto, secondo lo schema allegato all'invito a gara apportando allo stesso le modifiche non sostanziali volte ad una migliore stesura del testo, nonché a sottoscrivere gli atti connessi e conseguenti.

Bedingungen zu vergeben, vorbehaltlich der Prüfung der technischen/wirtschaftlichen Fähigkeiten und der allgemeinen Voraussetzungen, die im Laufe der Ausschreibung selbst bescheinigt wurden;

3. Die Präsidentin zu ermächtigen, den entsprechenden Vertrag nach dem Entwurf zu unterzeichnen, der der Aufforderung zur Angebotsabgabe beigelegt wurde und die notwendigen nicht wesentlichen Änderungen vorzunehmen, die zum besseren Verständnis des Textes beitragen können sowie die damit verbundenen und nachfolgenden Akten zu unterzeichnen.

LA PRESIDENTE/DIE PRÄSIDENTIN

- dott.ssa Chiara Avanzo -



IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -

